Pontifícia Universidade Católica
do Rio de Janeiro

Fernanda Mourão Tavares

Polissemia sistemática em formas nominalizadas: a proporção de uso de significados verbais e nominais em textos jornalísticos

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Letras do Departartamento de Letras da PUC-Rio.

Orientadora: Profa. Margarida Maria de Paula Basilio

Rio de Janeiro

Abril de 2011

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 0912641/CA

Pontifícia Universidade Católica
do Rio de Janeiro

Fernanda Mourão Tavares

Polissemia sistemática em formas nominalizadas: a proporção de uso de significados verbais e nominais em textos jornalísticos

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Profa. Margarida Maria de Paula Basilio
Orientadora
Departamento de Letras – PUC-Rio

Profa. Lúcia Pacheco de Oliveira
Departamento de Letras – PUC-Rio

Profa. Vera Lucia Paredes Pereira da Silva
UFRJ

Profa. Denise Berruezo Portinari

Coordenadora Setorial do Centro de Teologia

e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 06 de abril de 2011.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 0912641/CA

Todos os direitos autorais reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem a autorização da universidade, do autor e da orientadora.

Fernanda Mourão Tavares

Graduou-se em Letras, no curso de Português/ Inglês, em 2007, pela Faculdade de Formação de Professores da Universidade do Estado do Rio de Janeiro.

Ficha Catalográfica

Tavares, Fernanda Mourão

Polissemia sistemática em formas nominalizadas: a proporção de uso de significados verbais e nominais em textos jornalísticos / Fernanda Mourão Tavares ; orientadora: Margarida Maria de Paula Basilio. – 2011.

73 f. ; 30 cm

Dissertação (mestrado)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras, 2011.

Inclui bibliografia

CDD: 400

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 0912641/CA

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 0912641/CA

Agradecimentos

À minha orientadora, professora Margarida Basilio, sobretudo pelo constante incentivo, interesse e atenção ao longo da elaboração desta dissertação.

Aos professores que participaram da Comissão examinadora.

Aos meus avôs, pelo apoio incondicional em todos os sentidos.

À minha mãe, pelo apoio psicológico e pelo carinho de sempre.

Aos meus irmãos Artur e Lucas, pelas palavras de apoio.

Aos amigos Jhonatta Costa e Roberta Vasconcelos, pelo companheirismo e pelos momentos de descontração.

A todos os funcionários do Departamento pelos ensinamentos e pela ajuda.

Resumo

Tavares, Fernanda Mourão; Basilio, Margarida Maria de Paula (Orientadora). **Polissemia sistemática em formas nominalizadas: a proporção de uso de significados verbais e nominais em textos jornalísticos.** Rio de Janeiro, 2011. 73p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Este trabalho tem por objetivo analisar as nominalizações no que tange ao seu aspecto polissêmico e multifuncional no Português do Brasil. Parte-se do pressuposto de que a nominalização constitui uma associação paradigmática entre nomes e verbos, podendo apresentar tanto uma interpretação verbal quanto uma interpretação nominal, dependendo do contexto de ocorrência. A partir deste pressuposto, procede-se à análise de nominalizações com a finalidade de determinar se há uma prevalência da função predicadora sobre a função designadora. Os resultados da análise, baseada num *corpus* de língua escrita jornalística contemporânea, revelam que a maioria das nominalizações analisadas apresenta função predicadora, enquanto a função designadora apresenta-se em menor proporção. Este resultado corrobora as expectativas iniciais de que, por se tratar de um *corpus* com linguagem escrita jornalística, este fator favoreceria a função predicadora sobre a função designadora.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 0912641/CA

Palavras-chave

Nominalização; polissemia; morfologia; léxico; formação de palavras.

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 0912641/CA

Abstract

Tavares, Fernanda Mourão; Basilio, Margarida Maria de Paula (Advisor). **Systematic Polysemy in Nominalized forms: the proportion of use of verb and noun meanings in journalistic texts.** Rio de Janeiro, 2011. 73p. MSc. Dissertation – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

This paper analyzes nominalizations in what concerns their polysemic and/or multifunctional value is Brazilian Portuguese. It assumes that nominalization is a paradigmatic association between nouns and verbs, and that deverbal nouns can have either a verbal or a nominal interpretation, depending on the context of occurrence. Under this assumption, the work analyzes occurrences of deverbal nouns with the purpose of determining whether there is a prevalence of the predicative (verbal) function over the denotative (nominal) function. The results of the analysis, based upon a corpus of contemporary journalistic written language, show that the use of deverbal nouns in predicative function is more frequent than that of deverbal nouns in denotative function. These results corroborate the expectation that journalistic written language would favor the use of deverbal nouns for predication, so that the denotative function would be less required.

Keywords

Nominalization; polysemy; morphology; lexicon; word formation.

Sumário

1	Introdução	8
1.1	Hipóteses de trabalho	10
1.1.1	Condições de produtividade X Condições de produção	11
1.1.2	Estudo baseado em corpus	13
1.2	Organização do trabalho	13
2	O fenômeno da nominalização e suas abordagens	15
2.1	Hipótese Transformacionalista	15
2.2	Hipótese Lexicalista	17
2.2.1	Teoria da Entrada Plena	17
3	Estudos sobre a nominalização na Língua Portuguesa	19
3.1	Gunzburger (1979)	19
3.2	Barreto (1984)	20
3.3	Meyer (1991)	24
3.4	Oliveira (2005)	26
3.5	Metáfora Gramatical	27
3.6	Principais contribuições de Basilio para o estudo da nominalização no Português do Brasil	28
4	A questão da polissemia	31
4.1	A noção de polissemia sistemática	32
5	Metodologia e limitações de trabalho	35
5.1	Procedimentos de análise	36
5.1.1	Função predicadora	37
5.1.2	Função designadora	38
6	Análise de dados: *corpus -ção* e *corpus -mento*	40
6.1	Análise de dados: corpus *-ção*	40
6.2	Análise de dados: corpus *-mento*	53
6.3	Resultados de análise	67
7	Considerações finais	69
8	Referências bibliográficas	71
9	Anexo	73

PUC-Rio - Certificação Digital Nº 0912641/CA